

6 く暮らし

(1) いえ か 家を借りる

① みんかん じゅうたく か 民間の住宅を借りるとき

住宅を借りるときは、住宅情報誌やインターネットで物件の情報や値段の相場を調べて、地域の不動産会社へ行きましょう。契約時には、保証人を立てたり、お金（敷金、礼金、仲介料など）を支払ったりなどの手続きがあります。必ず契約する前に、契約書や重要事項説明書を確認してください。



■ がいこくじんがくせいじゅうきょ じぎょう 外国人学生 住居 アドバイザー事業



外国人学生住居アドバイザーに指定されている不動産会社では、千葉県内に住みたい留学生の住居探しの相談に応じています。詳しくは、ホームページ(<https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/soudan/gaikokujin/gakuseijuukyo.html>)をご覧ください。

② こうえいじゅうたく か 公営住宅を借りるとき

■ しえいじゅうたく 市営住宅 <お問い合わせ> 住宅政策課 TEL 04-7167-1147



6月、12月の年2回募集を行います。日本国籍のかたまたは「永住者」「特別永住者」「日本人の配偶者等」を在留資格とする外国人のかたが申し込むことができます。詳しくは、住宅政策課へ電話するか、ホームページ (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) をご覧ください。

■ けんえいじゅうたく 県営住宅 <お問い合わせ> 千葉県住宅 供給 公社 県営住宅管理部 TEL 043-222-9200



4月、7月、10月、1月の年4回募集し、各月1日～15日の間に受け付けます。日本国籍のかたまたは、外国人で在留期間が1年以上の在留資格を有し、かつ県内市町村に住民登録をしているかたで、同居親族のあるかたが申し込むことができます。詳しくは、千葉県住宅供給公社に電話するか、ホームページ (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) をご覧ください。

■ ちんたいじゅうたく UR賃貸住宅 <お問い合わせ> UR 柏営業センター TEL 04-7196-6152



【営業時間】 午前9時30分～午後6時（定休日：水曜日・年末年始）

【所在地】 旭町 1-1-5（浜島ビル 6F）

【ホームページ】 <https://www.ur-net.go.jp/chintai/kanto/chiba/counter/kashiwa/>

6 생활

(1) 집을 빌린다

①민간주택을 빌릴 때

주택을 빌릴 경우에는 주택정보지나 인터넷에서 주택의 정보나 가격 동향을 살펴보고 지역의 부동산에 갑시다.

계약시에는 보증인을 세우거나 돈 (보증금(敷金), 사례금(礼金), 중개료 등) 을 지불하는 등의 수속이 필요합니다.

반드시 계약전에 계약서나 중요사항 설명서를 확인해 주십시오.



■외국인학생 주거어드바이저 사업



외국인 주거어드바이저로 지정된 부동산에서는 지바현 내에서 살고싶은 유학생의 주거 찾기 상담에 응하고 있습니다. 상세한 내용은 홈페이지 (<https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/soudan/gaikokujin/gakuseijuukyo.html>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

②공영주택을 빌릴 경우

■시영주택 <문의처>주택 정책과 TEL 04-7167-1147



6 월, 12 월 연 2 회 모집하고 있습니다. 일본국적이신 분 또는 「영주자」「특별영주자」「일본인 배우자 등」을 재류자격으로 하는 외국인이 신청할 수 있습니다. 상세한 내용은 주택 정책과로 전화하시거나 홈페이지 (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

■현영(県営)주택<문의처>지바현 주택 공급공사 현영주택관리부 TEL 043-222-9200



4 월, 7 월, 10 월, 1 월의 연 4 회 모집하고 각 달의 1 일~15 일 사이에 접수합니다. 일본국적이신 분 또는 외국인으로 재류 기간이 1 년 이상의 재류자격이 있고, 현내의 시정촌에 주민등록을 하고 있는 분으로 동거친족이신 분이 신청할 수 있습니다. 상세한 내용은 지바현 주택 공급공사로 전화하시거나 홈페이지 (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

■UR 임대주택 <문의처>UR 가사와 영업센터 TEL 04-7196-6152



【영업시간】 오전 9 시 30 분~오후 6 시 (정기휴일 : 수요일・연말연시)

【소재지】 아사히초 1-1-5 (하마지마빌딩 6F)

【홈페이지】 <https://www.ur-net.go.jp/chintai/kanto/chiba/counter/kashiwa/>

(2) ごみ ^{よしあ}＜お問い合わせ＞^{かんきょう}環境サービス課^か TEL 04-7167-1139

柏市では、お住まいの地域によってごみの排出方法が異なります。家庭ごみの分別方法や出し方については、「ごみの出し方・分け方」を確認ください。詳しくは、環境サービス課へ問い合わせるか、下記柏市ウェブサイトをご覧ください



柏地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(3) 生活・就労^{せいかつ}ガイドブック^{しゅうろう}／生活オリエンテーション^{せいかつ}動画^{どうが}

入国時の手続きや働くときのルールなど、生活や就労に必要な基礎的な情報が多言語で掲載されているガイドブック・動画です。詳しくは出入国在留管理庁のウェブサイトをご覧ください。



生活・就労ガイドブック

https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_all.html



生活オリエンテーション動画

https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html

(2) 쓰레기 <문의처> 환경서비스과 TEL 04-7167-1139

가시와시에서는 살고있는 지역에 따라 쓰레기 배출방법이 다릅니다. 가정용 쓰레기의 분별방법이나 배출방법에 대해서는 「쓰레기 배출방법・분별법」을 확인해 주십시오. 상세한 내용은 환경서비스과로 문의하시거나 가시와시 홈페이지를 참조해 주시기 바랍니다.



가시와 지역

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



쇼우난 지역

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(3) 생활・취업 가이드북 / 생활 오리엔테이션 동영상

입국시의 절차나 일 할 때의 규칙 등, 생활이나 취업에 필요한 기초적인 정보가 다언어로 게재된 가이드북 및 영상입니다. 상세한 내용은 출입국재류관리청 웹사이트를 참조해 주시기 바랍니다.



생활・취업 가이드북

https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_all.html



생활 오리엔테이션 동영상

https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html